



# Croc fendu

## Tanya Tagaq

Éditions Alto, collection CODA, 208 pages  
Traduit en français par Sophie Voillot (titre original : *Split Tooth*)

alto

Chronique des jours d'un village écrasé sous le soleil de minuit, *Croc fendu* est une plongée intimiste dans la vie d'une jeune inuit. Dans ce premier roman, Tanya Tagaq fait un habile collage de poèmes d'une beauté brute, de descriptions hallucinées et de segments au réalisme sans fard, illuminés par les incursions d'une mythologie enchantée.

### Résumé

Elle grandit au Nunavut dans les années 1970. Trop tôt, elle constate les ravages de l'alcool et la violence sourde. Elle connaît l'ennui et l'intimidation, mais aussi la joie, l'amitié, l'amour des parents, l'art du camouflage et de la survie. À travers ses poèmes, elle scande le pouvoir brut et amoral, de la glace, des esprits et du ciel. On la suit alors qu'elle a encore un pied dans l'enfance, au sein d'un clan de jeunes grisés de liberté, qui traînent dans les tourbières et les maisons abandonnées. Il y a Alpha, qui persécute tout le monde, et le Plus Beau Gars, qu'elle ose à peine regarder. Puis, à 17 ans, de retour au village après sa tentative de suicide au pensionnat, une étreinte avec une Aurore boréale la laisse enceinte de jumeaux aux pouvoirs surnaturels.

### Informations pédagogiques

- l'époque: de 1975 à 1985 (environ)
- le lieu: un petit village du Nunavut
- les thématiques: l'identité en général et l'identité inuite en particulier, la mythologie inuite, le désir, l'abus physique et psychologique, les conséquences de l'abus d'alcool et de drogues, la perte, la résilience, l'adolescence
- le style et la construction du récit: Des poèmes courts et longs sont intercalés dans une narration au «je» et au «nous», divisée en chapitres courts. La progression du récit est chronologique, mais ponctuée de souvenirs et de visions surréelles.

### Pistes de réflexion

- Le livre est dédié aux filles et femmes autochtones disparues ou assassinées ainsi qu'aux survivants des pensionnats. Proposer une recherche documentaire (incluant plusieurs sources, dont des voix des Premières Nations) permettrait de mieux comprendre comment ces deux blessures ont affecté les communautés.
- Montrer comment Tanya Tagaq intègre les figures animalières et les éléments de la nature dans sa mythologie de l'intime, comme le font les artisans et artistes inuits dans l'art traditionnel et l'art contemporain.
- Exercice d'écriture et exercice critique: composer des poèmes à partir de souvenirs et d'émotions fortes liées à l'adolescence, à la manière de Tanya Tagaq, en s'inspirant de son souffle et de son style. Qu'est-ce qui rend une image percutante? Quels mots ont le plus de force évocatrice?

### Lectures complémentaires

*La cartomancie du territoire* de Philippe Ducros, publié par Atelier 10

*Nirlit* de Juliana Léveillé-Trudel, aux éditions La Peuplade

*Je veux que les Inuit soient libres de nouveau* de Taamusi Qumaq, Publications Nunavik

## Vers d'autres arts

Le court-métrage *Tungjuq*, réalisé par Félix Lajeunesse et Paul Raphaël. Tanya Tagaq a participé à l'écriture du scénario et à la musique.

Les albums de Tanya Tagaq, qui mélangent chant de gorge et musique pop : *Sinaa* (2006), *Auk/Blood* (2009), *Animism* (2014), *Retribution* (2016) et surtout *Toothsayer* (2019)

On peut découvrir le travail d'autres artistes du Nunavut sur [www.inuitartfoundation.org](http://www.inuitartfoundation.org)

Les films du Wapikoni mobile, studio ambulant de formation et de création audiovisuelle des Premières Nations, faits dans les communautés inuites : [www.wapikoni.ca](http://www.wapikoni.ca)

## Extraits

Cette maison est l'empire exclusif des enfants. Par une froide nuit d'été, on s'y rassemble. Du papier métallique dans les fenêtres sert à bloquer le soleil, des bas de laine enfoncés dans le trou prévu pour la poignée de porte empêchent les petits de nous espionner. On est en sécurité dans cette maison où personne ne boit. Pas d'adultes, on fait la loi. (p.41)

Le regard mûri d'amour  
Je te montre mes dents  
Par ma bouche entrouverte  
Croc avide  
Croc humide  
Croc timide  
Gorgés de vastes proies  
Je te montre mes crocs  
Par ma bouche aux trois quarts ouverte  
Molaires égarées dans mes lamentations  
Langue lisse  
Croc fendu  
Croc géant  
Assommées par mes poings perdus  
Je te montre mes dents  
Ramassées par terre  
Dent pointue  
Dent grondante  
Dent brisée  
(p.105)